MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL

SOMAR BY SCHULZ

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNICAL FEATURES



Máquina para cortar vergalhão (linha industrial/profissional)
Cizalla para cortar varillas (línea industrial/profesional)
Rebar cutter (industrial/professional line)

Capacidade de corte | Capacidad de corte | *Cutting capacity*								
Aço | Acero | *Steel* 1020 (CA -25)				Aço | Acero | *Steel* 1045 (CA-50/60)				
Nº	Ø mínimo corte Ø mínimo cortada *Ø minimum court*	Ø máximo corte Ø máximo cortada *Ø maximum court*		Nº	Ø mínimo corte Ø mínimo cortada *Ø minimum court*	Ø máximo corte Ø máximo cortada *Ø maximum court*		Comprimento do cabo Longitud del cable *Cable length*
	mm	mm	pol.		mm	mm	pol.	mm
0	1	13	1/2"	0	1	10	3/8"	500
1	2	19	3/4"	1	2	16	5/8"	1000
2	15	25	1"	2	15	22	7/8"	1500
3	15	32	1.1/4"	3	12	28	1.1/8"	1500

Dureza máxima: 350HB = 37RC
Lâmina em aço VC 130 - Temperado e Revenido
Lámina en acero VC 130 - Templado y Revenido
VC130 steel sheet - Quenched and Tempered



Tesoura para cortar chapa (linha industrial/profissional)
Tijera para cortar chapa (línea industrial/profesional)
Sheet metal shears (industrial/professional line)

Nº	Espessura de chapa até Espesura de chapa hast *Plate thickness up to*		Comprimento admissível da lâmina Largura admisible de la lámina *Permissible blade length*	Comprimento do cabo Longitud del cable *Cable length*
	(mm)	(pol.)	(mm)	(mm)
3	3	1/8"	180	500
4	4	5/32"	230	500
5	5	3/16"	290	750

Lâmina em aço SAE 5160 - Temperado e Revenido
Lámina en acero SAE 5160 - Templado y Revenido
SAE 5160 steel sheet - quenched and tempered

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

- A máquina de Vergalhão e a Tesoura de Chapa devem ser fixados em uma base.
- Não utilize prolongadores ou cabos maiores do que os especificados.
- Não corte material com diâmetro, espessura ou dureza superior ao especificado.
- Não dê golpes sobre as lâminas de corte.
- Mantenha as lâminas sempre em bom estado, para evitar esforço desnecessários.
- Mantenha as partes móveis sempre bem lubrificadas com graxa.

APLICAÇÃO DO PRODUTO

ATENÇÃO Considerar que os aços 1020 e 1045 tem diferentes durezas para o mesmo diâmetro, nunca corte aços 1045 com diâmetro do aço 1020.
Não cortar chapas ou vergalhões com dureza ou diâmetro acima do especificida

TESOURA PARA CORTAR CHAPA.
Esse produto foi fabricado para ser usado em corte de chapas de aço 1020 à 1045, não temperado com dureza máxima de 200 Hb=15 Rc

MÁQUINA PARA CORTAR VERGALHÃO.
Esse produto foi fabricado para ser usado em corte de vergalhão de aço 1020 à 1045, não temperado com dureza máxima de 350 Hb=37 Rc.

ORIENTAÇÕES E RECOMENDAÇÕES

A Schulz viabiliza a prática da logística reversa para todos os seus produtos e embalagens. O principal objetivo da iniciativa é reinserir os resíduos em novos ciclos produtivos, deixando de descartá-los no meio ambiente, aumentando a vida útil dos aterros e evitando a extração de matérias-primas. Dessa maneira, quando o produto Schulz completar sua vida útil, é possível procurar uma assistência técnica autorizada na região para realizar o retorno do item, que será reciclado ou reaproveitado. Já as embalagens devem ser descartadas nos pontos de coleta seletiva da cidade ou encaminhadas à assistência técnica.

Ficou com dúvidas? Também estamos disponíveis no 0800 347 4141 para orientar sobre o descarte e a logística reversa de nossos produtos e embalagens.

TERMO DE GARANTIA

A SCHULZ COMPRESSORES LTDA. nos limites fixados por este Termo, assegura ao primeiro comprador usuário deste produto a Garantia contra defeito de fabricação por um período de 1 (um) ano (incluído período da Garantia legal - primeiros 90 (noventa) dias), contado a partir da data de emissão da Nota Fiscal de Venda. Para componentes como kit's e acessórios Schulz, têm Garantia contra defeito de fabricação por um período de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de emissão da nota fiscal de venda.

CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

A. O atendimento em Garantia será realizado somente mediante a apresentação da Nota Fiscal Original de Venda, em nome do cliente contendo CNPJ/CPF.
B. Caso seja constatada pelo POSTO SAC a necessidade de substituição de peças ou reparo em garantia do equipamento, o mesmo deverá permanecer inoperante até a conclusão dos serviços, sob pena de extinção da garantia.
C. Qualquer serviço em garantia deve ser realizado unicamente e exclusivamente pelo POSTO SAC SCHULZ.
D. São excludentes da Garantia componentes que se desgastam naturalmente com o uso regular e que são influenciados pela instalação e forma de utilização do produto, tais como: lâminas (garantia limitada a 6 meses).Componentes estes quando presente no produto. Somente nos casos em que o POSTO SAC SCHULZ constatar defeito de fabricação nos componentes acima citados, são de responsabilidade da SCHULZ COMPRESSORES LTDA.
E. Peças que apresentarem defeitos fora do prazo de garantia ficará sobre responsabilidade do cliente sua substituição.
F. A Garantia não abrangerá os serviços de ajustes solicitados pelo cliente, os danos à parte externa do produto bem como os que este venha a sofrer em decorrência de mau uso, oxidação, instalação em desacordo com o manual de instruções, agentes corrosivos ou outros contaminantes, negligência, imperícia, modificações e adaptações no produto que alterem seu padrão original de fábrica, agentes externos, intempéries, uso de acessórios impróprios, mau dimensionamento para a aplicação a que se destina.
G. Nenhum representante ou revendedor está autorizado a receber o produto de cliente e encaminhá-lo para o POSTO SAC SCHULZ, ou fornecer informações em nome da SCHULZ COMPRESSORES LTDA. sobre o andamento do serviço. A Schulz Compressores LTDA. ou o POSTO SAC SCHULZ não se responsabilizarão por eventuais danos ou demora em decorrência desta não observância.
H. Fica excluído da garantia qualquer reparo ou ressarcimento por danos ocasionados durante o transporte (de ida e volta do POSTO SAC SCHULZ) efetuado pelo cliente.

EXTINÇÃO DA GARANTIA

Esta Garantia será considerada sem efeito quando:
A. Do decurso normal do prazo de sua validade.
B. O produto for entregue para o conserto ou remanejado para outro local por pessoas/empresas não autorizadas/credenciadas pela SCHULZ COMPRESSORES LTDA., e forem verificados sinais de violação de suas características originais ou montagem fora do padrão determinado pela fábrica.

OBSERVAÇÕES

A. São de responsabilidade do cliente as despesas decorrentes do atendimento de chamadas julgadas improcedentes.
B. Nenhum revendedor, representante ou POSTO SAC SCHULZ tem autorização para alterar, incluir, suprimir, modificar este Termo ou assumir compromissos em nome da SCHULZ COMPRESSORES LTDA.
C. Desenhos, dimensões e fotos unicamente ilustrativos.

Nota: A SCHULZ COMPRESSORES LTDA. reserva-se ao direito de promover alterações neste Manual de instruções sem aviso prévio.

Nota: SCHULZ COMPRESSORES LTDA. se reserva el derecho de realizar alteraciones en este Manual de instrucciones sin previo aviso.

Note: *SCHULZ COMPRESSORES LTDA. reserves the right of making changes in this Instruction Manual without any previous notice.*

SERVIÇOS E ATENDIMENTO AO CLIENTE
SAC
SCHULZ
ATENDIMENTO TÉCNICO BRASIL
0800 347 4141
de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h

PEÇAS ORIGINAIS

SCHULZ COMPRESSORES LTDA.
CNPJ: 23.635.798/0001-43
Rua Dona Francisca, 6901
Phone: 47 3451.6000
Fax: 47 3451.6060
89219-600 - Joinville - SC
sac@schulz.com.br
www.schulz.com.br

SCHULZ OF AMERICA, INC.
3500, Lake City Industrial Court
Acworth, GA 30101
Phone # (770) 529.4731
Fax # (770) 529.4731
sales@schulzamerica.com
www.schulzamerica.com

025.1045-0 rev.05 08/23

RECICLÁVEL *RECICLABLES* RECYCLABLE

INTRODUCCIÓN

- La Cizalla para cortar varillas y la Cizalla de Chapa deben ser fijadas a una base.
- No utilice prolongadores o cables mayores que los especificados.
- No corte materiales con diámetro, espesura o dureza superior a lo especificado.
- No golpe las láminas de corte.
- Para evitar esfuerzos innecesarios, mantenga siempre las láminas en buen estado.
- Mantenga siempre bien lubricadas con grasa las partes móviles.

APLICACIÓN

ATENCIÓN Considerando que los aceros 1020 y 1045 poseen diferentes durezas para el mismo diámetro, nunca corte aceros 1045 con diámetro del acero 1020.
No corte chapas o varillas con dureza o diámetro superior a lo especificado.

CIZALLA PARA CORTAR CHAPA.

Este producto fue fabricado para ser utilizado en corte de chapas de acero 1020 a 1045, no templado y con dureza máxima de 200 Hb=15 Rc

CIZALLA CORTA-VARILLAS.
Este producto fue fabricado para ser utilizado en corte de varillas de acero 1020 a 1045, no templado y con dureza máxima de 350 Hb=37 Rc.

ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES

1. Logística inversa
Schulz permite la práctica de la logística inversa para todos sus productos y embalajes. El objetivo principal de la iniciativa es reingresar los residuos en nuevos ciclos productivos, no desechándolos en el medio ambiente, aumentando la vida útil de los vertederos y evitando la extracción de materias primas. De esta forma, cuando el producto Schulz completa su vida útil, es posible buscar una asistencia técnica autorizada en la región para realizar la devolución del artículo, que será reciclado o reutilizado. A su vez, los envases deben desecharse en puntos de recolección selectiva de la ciudad o enviarse a la asistencia técnica.

¿Tiene dudas? También estamos disponibles en el 0800 347 4141 para orientar sobre la eliminación y la logística inversa de nuestros productos y embalajes.

TÉRMINO DE GARANTÍA

SCHULZ COMPRESSORES LTDA. en los límites establecidos por este Término, le asegura al primer comprador- usuario de este producto la Garantía contra defecto de fabricación por un periodo de 1 (un) año (incluido el periodo de la Garantía legal - primeros 90 (noventa) días), contado a partir de la fecha de emisión del Documento Fiscal de Venta. Para componentes como kit's y accesorios Schulz, cuando acompañen al compresor o adquirido separado, tienen garantia contra cualquier defecto de fabricación un periodo de 90 (noventa) días, contado a partir de la fecha de emisión de la factura de venta.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

A. La solicitud en Garantía será realizada solamente mediante la presentación del Documento Fiscal Original de Venta, preferencialmente a nombre del cliente, conteniendo datos del documento personal y empresarial.
B. Si el Centro de Servicio de Garantía del Fabricante determina la necesidad de reposición de piezas o reparación del equipo en garantía, este deberá permanecer inoperativo hasta la realización de los servicios, bajo riesgo de anulacíon de la garantía
C. Cualquier servicio en garantía debe ser realizado única y exclusivamente por el ASISTENTE TÉCNICO/DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SAC SCHULZ.
D. Son excluyentes de la Garantía, componentes que se desgastan naturalmente por el uso regular y que son influenciados por la instalación y forma de utilización del producto, tales como: láminas (garantía limitada de 6 meses). Componentes que pueden estar presentes en el producto. Solamente en los casos en que el ASISTENTE TÉCNICO/ DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SAC SCHULZ constate defecto de fabricación en los componentes encima citados, son de responsabilidad de SCHULZ COMPRESSORES LTDA.
E. Que dará sobre responsabilidad del cliente la sustitución de las piezas que presenten defectos fuera del plazo de garantía.
F. La Garantía no cubrirá los servicios de ajustes solicitados por el cliente, daños a la parte externa del producto, así como los que éste pueda sufrir en decurso del mal uso, oxidación, instalación en desacuerdo con el manual de instrucciones, agentes corrosivos u otros contaminantes, negligencia, impericia, modificiones y adaptaciones en el producto que alteren su modelo original de fábrica, agentes externos, intemperies, uso de accesorios impropios, mal dimensionamiento para la aplicación destinada.
G. Ningún representante o revendedor está autorizado a recibir el producto del cliente y encaminarlo al ASISTENTE TÉCNICO/DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SAC SCHULZ, ni suministrar informaciones en nombre de SCHULZ COMPRESSORES LTDA. sobre el andamiento del servicio. SCHULZ COMPRESSORES LTDA. o el ASISTENTE TÉCNICO/DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SCHULZ não se responsabilizarão por eventuais danos ou demora em decorrência desta não observância.
H. Queda excluido de la garantía cualquier reparo o resarcimiento por daños ocasionados durante el transporte (de ida y vuelta del ASISTENTE TÉCNICO/DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SAC SCHULZ) efectuado por el cliente.

ANULACIÓN DE LA GARANTÍA

A. Transcurra el plazo normal de su validez.
B. El producto sea entregado para reparo o encaminado a otro local por personas/empresas no autorizadas/homologadas por SCHULZ COMPRESSORES LTDA., y sean verificadas señales de violación de sus características originales o instalación fuera del modelo determinado por la fábrica.

OBSERVACIONES

A. El principio de funcionamiento y lubricación de su equipamiento/producto es primordial, lo cual para tener un correcto funcionamiento y larga vida útil, necesita también el reemplazo de rodamiento(s) y la lubricación en intervalos regulares, conforme lo indicado en este manual.
B. Son de responsabilidad del cliente los gastos provenientes del atendimiento de llamadas juzgadas improcedentes.
C. Ningún revendedor, representante o ASISTENTE TÉCNICO/DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SAC SCHULZ está autorizado a alterar, incluir, eliminar, modificar este Término o asumir compromisos en nombre de SCHULZ COMPRESSORES LTDA.
D. Diseños, dimensiones y fotos únicamente de carácter ilustrativo.

INTRODUCTION

APPLICATION

ATTENTION Consider that the 1020 and 1045 steel have different handness to th e same diameter,never cut 1045 steel with a diameter of 1020 steel
Don't cut sheet or rebar with hardness of diameter above specified.

SHEET METAL SHEARS.
REBAR CUTTER.

ENVIRONMENTAL GUIDELINES AND RECOMMENDATIONS

1. Reverse logistics
Schulz enables the practice of reverse logistics for all its products and packaging. The primary goal of the initiative is to reinsert waste into new production cycles, not disposing them in the environment, increasing the lifespan of landfills and avoiding the extraction of raw materials. This way, when the Schulz product completes its lifespan, you can contact an authorized dealer in the region to return the item, which will be recycled or reused. Packaging must be disposed at selective collection sites in the city or sent to an authorized dealer.

Do you have any questions? We are also available at 0800 347 4141 to provide additional information on the disposal and reverse logistics of our products and packaging.

WARRANTY TERM

SCHULZ COMPRESSORES LTDA., within the limits of this Term, assures the first buyer/ user of this product the warranty against manufacturing defects for a period of 1 (one) year (including the Legal Warranty – first 90 (ninety) days), counting from the invoice date.

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

A. Warranty reception will only be held in view of presentation of the original invoice, preferably on behalf of the customer, containing CNPJ / CPF.
B. In case of being verified and determined by the Manufacture's Warranty Service Center the need to replace parts or repair the equipment under warranty, it must remain inoperative until services are completed, under penalty of voiding the warranty
C. Any warranty service must be performed solely and exclusively by SCHULZ AUTHORIZED DEALER.
D. It is not included in the warranty: parts that naturally wear out with regular use and that are influenced by installation and way of use of the product. Components subject to wear due to use of the product, such as blades, have their warranty limited to 3 months from the date of issuance of the invoice mentioned here.
E. SCHULZ COMPRESSORES LTDA. is responsible for replacing parts that experience problems during the warranty period and are characterized by a manufacturing problem, so that in this term the replaced part will have a warranty against defects in material and workmanship for 30 days. Parts that experience default out of the warranty period will be on the customer's responsibility.
F. Warranty will not charge installation and cleaning services, bearing replacement, bearing relubrication, adjustments requested by the customer, damages to the external part of the product as well as the ones that it may come to suffer due to improper use, tank oxidation due to improper draining, installation not in accordance with the Instruction Manual, corrosive agents or other contaminants, neglect, external agents, bad weather, modifications, use of improper accessories, poor dimensioning for the intended application, falls, perforations, operation different form the directions of the Instruction Manual, power connections to improper voltages, incorrect voltage conversion of the electric motor contrary to the purchase of the compressor or to power lines subject to excessive variations or overloads.
G. No representative or dealer is authorized to receive the product from the customer and send it to SCHULZ AUTHORIZED DEALER, or give any information on behalf of Schulz Compressores LTDA about the progress of the service. SCHULZ COMPRESSORES. or SCHULZ AUTHORIZED DEALER will not answer for possible damages or delay as a result of the noncompliance with the aforementioned.
H. Any repairs or compensation for damages caused during transportation (round trip to SCHULZ AUTHORIZED DEALER) performed by the customer are not covered by the warranty.

WARRANTY EXTINCTION

A. As of the standard course of its expiration date.
B. The product is sent for repair or moved to another place by people/companies not authorized by SCHULZ COMPRESSORES LTDA., and presents signs of violation of its original characteristics or assembling out of the factory standards.

NOTES

A. The working principle and lubrication of your compressor/product is essential, which, to have a correct operation and long useful life, also needs replacement of bearing(s) and lubrication at regular intervals as indicated in this manual.
B. Expenses arising out of calls considered unjustified will be responsibility of the customer.
C. No SCHULZ retailer, representative or SCHULZ AUTHORIZED SERVICE PROVIDER is authorized to change, add, delete, modify this Warranty or take liabilities on behalf of Schulz Compressores LTDA.
D. Drawings, dimensions and photos illustrative only.